

## LANGUES VIVANTES

### ESPAGNOL

Situation d'évaluation :

« Rédiger une quatrième de couverture »  
Évaluation de la production orale :  
Réagir et dialoguer

#### COMPOSANTE(S) DU SOCLE COMMUN

D1-2 | Comprendre, s'exprimer en utilisant une langue étrangère et, le cas échéant, une langue régionale

#### CONTEXTE D'ÉVALUATION

« Dans le cadre de la préparation de la Semaine des langues, tu as étudié le conte « *El niño y la sardina* » et vu un extrait du film « *El laberinto del fauno* ». Imagine que tu discutes avec ton ou ta camarade de classe et que tu fais part de tes préférences quant à la thématique des documents et leur particularité. »

### Objectif : Réagir et dialoguer

Synthétiser les informations essentielles d'un document. Échanger des informations, exprimer ses sentiments et réagir à des sentiments exprimés.

### Conditions de réalisation

#### Réagir et dialoguer

- Le travail se fait en binôme.
- Chaque binôme s'appuie sur ce qui a été vu en classe mais ne rédige pas le dialogue qui doit rester spontané.
- Dans chaque binôme il y a une répartition des rôles et des thèmes. L'un développera celui du conte l'autre celui du film.

## Consignes

### Le déroulé

Le travail de groupe :

- les élèves choisissent leur partenaire ;
- dans un premier temps, ils choisissent l'orientation de leur dialogue ;
- ensuite, ils élaborent oralement ce dialogue en s'entraîdant et se corrigeant ;
- enfin, ils présentent leur dialogue à la classe au travers d'une théâtralisation de leur préparation.

### Le contenu

- L'un d'entre eux présentera la thématique et les temps forts de l'extrait du film.
- L'un d'entre eux résumera l'histoire du conte.
- Chacun devra faire part de son avis personnel sur ce qui a été lu ou vu et de ses préférences et goûts.

### Les échanges

- Les élèves répartis en binômes joueront le court dialogue élaboré lors de la première phase.
- Ils auront pour consigne de veiller à écouter l'autre pour réagir à ses commentaires, poser des questions, compléter et s'investir personnellement.

### Exemples de productions orales à partir du film *El Laberinto del fauno* et du conte *El niño y la sardina*

Les tableaux ci-dessous ont été conçus pour donner au professeur des repères lui permettant de situer l'élève en production orale en interaction sur l'un des niveaux du CECRL. Les formulations possibles sont à mettre en regard des repères de progressivité et des descripteurs. Elles ont été conçues comme des exemples de productions et non comme des énoncés attendus pour chaque niveau.

## Niveau A1 du CECRL

### ATTENDUS DE FIN DE CYCLE

Peut interagir brièvement dans des situations déjà connues en utilisant des mots et expressions simples avec un débit lent.

REPÈRES DE PROGRESSIVITÉ (LINGUISTIQUES ET CULTURELS)	DESCRIPTEURS	EXEMPLES DE FORMULATIONS POSSIBLES
<p>Gérer la communication non verbale élémentaire.</p> <p>Établir un contact social.</p> <p>Répondre à la question sur l'expression du goût.</p> <p>Juxtaposer des phrases simples pour raconter une histoire courte en s'aidant de références déjà connues (en lien avec le programme).</p>	<p>Possède un répertoire très élémentaire de mots et expressions courantes.</p> <p>Contrôle limité de quelques structures simples.</p> <p>Nombreuses pauses pour chercher ses mots.</p> <p>Prononciation d'un répertoire très limité d'expressions et de mots mémorisés de façon reconnaissable.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'élève est capable de faire un compte-rendu simple de l'œuvre qu'il a choisie et d'exprimer ses goûts :             <ul style="list-style-type: none"> <li>- <i>el cuento "El niño y la sardina" es fantástico</i></li> <li>- <i>es un niño que habla con su osito</i></li> <li>- <i>su madre no comprende el secreto del niño y come la sardina</i></li> <li>- <i>el niño está triste</i></li> <li>- <i>me gusta este cuento porque es mágico</i></li> <li>- <i>en la película "El laberinto del fauno", Ofelia habla con un fauno</i></li> <li>- <i>el fauno explica que no es humana y que es una princesa</i></li> <li>- <i>me gusta la película porque es un mundo fantástico</i></li> <li>- <i>el fauno es fantástico también</i></li> </ul> </li> <li>• L'élève est capable demander son opinion à son camarade :             <ul style="list-style-type: none"> <li>- <i>¿Y tú?</i></li> <li>- <i>¿Te gusta...?</i></li> </ul> </li> </ul>

Retrouvez Éduscol sur



## Niveau A2 du CECRL

## ATTENDUS DE FIN DE CYCLE

Peut interagir avec une aisance raisonnable dans des situations bien structurées et de courtes conversations à condition que le locuteur apporte de l'aide le cas échéant.

REPÈRES DE PROGRESSIVITÉ (LINGUISTIQUES ET CULTURELS)	DESCRIPTEURS	EXEMPLES DE FORMULATIONS POSSIBLES
<p>Être capable de gérer des échanges de type social très courts.</p> <p>Demander et fournir des renseignements.</p> <p>Réagir à des propositions.</p>	<p>S'exprime dans une langue compréhensible malgré un vocabulaire limité.</p> <p>Possède un vocabulaire suffisant pour assurer une communication élémentaire.</p> <p>Maîtrise aléatoire de structures grammaticales simples.</p> <p>Prononciation suffisamment claire en général pour être comprise malgré un net accent étranger ou régional.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'élève est capable de faire un compte-rendu plus détaillé de l'œuvre qu'il a choisie et d'exprimer ses goûts de façon plus complexe : <ul style="list-style-type: none"> <li>- en el cuento "El niño y la sardina" hay un niño que se llama Carlitos y que habla con su osito</li> <li>- el niño está triste porque su madre no comprende su secreto y ha comido la sardina</li> <li>- me encanta este cuento porque es fantástico y porque el niño habla con objetos</li> <li>- en la película "El laberinto del fauno", el fauno es un personaje fantástico y explica a una niña, Ofelia, que es la princesa Moanna</li> <li>- no es hija de hombre sino de un rey fantástico y su madre es la luna</li> <li>- en efecto, tiene una marca que lo confirma</li> <li>- dando el libro a Ofelia, el fauno le anuncia que tiene tres pruebas para saber si ahora es mortal</li> <li>- me chifla esta película porque el ambiente es muy misterioso</li> </ul> </li> <li>L'élève est capable de demander son opinion à son camarade : <ul style="list-style-type: none"> <li>- ¿Qué piensas del cuento?</li> <li>- ¿Te gustan las películas fantásticas?</li> <li>- a mí me encantan</li> <li>- sí, me gustaría ver toda la película</li> <li>- prefiero...</li> </ul> </li> </ul>

Retrouvez Éduscol sur



## Niveau B1 du CECRL

## ATTENDUS DE FIN DE CYCLE

Peut exprimer un avis, manifester un sentiment et donner quelques éléments simples de contexte sur un sujet abstrait ou culturel.

REPÈRES DE PROGRESSIVITÉ (LINGUISTIQUES ET CULTURELS)	DESCRIPTEURS	EXEMPLES DE FORMULATIONS POSSIBLES
<p>Exprimer ses sentiments.</p> <p>Réagir à des sentiments exprimés.</p> <p>Synthétiser les informations essentielles d'un document.</p>	<p>S'exprime dans une langue clairement intelligible.</p> <p>S'exprime dans une langue correcte et fluide même s'il subsiste des erreurs élémentaires dans les structures courantes.</p> <p>Utilise un vocabulaire globalement approprié.</p> <p>Prononciation clairement intelligible même si un accent régional ou étranger est quelquefois perceptible et si des erreurs de prononciation peuvent encore survenir.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li> <p>L'élève est capable de faire un compte-rendu précis de l'œuvre qu'il a choisie et d'exprimer ses goûts de façon plus complexe :</p> <p>- en el cuento "El niño y la sardina" hay un niño que se llama Carlitos y que está en la playa con su madre</p> <p>- desaparece en el agua mucho tiempo porque encuentra una sardina</p> <p>- la madre no comprende que Carlitos habla con los animales y come la sardina</p> <p>- Carlitos está muy triste pero no confiesa a su madre la razón de su tristeza.</p> <p>- sin embargo él comunica con su osito, tienen este secreto en común</p> <p>- me encanta este cuento porque el niño comunica con objetos, tiene su mundo y nadie le puede comprender excepto los animales y los objetos</p> <p>- en la película "El laberinto del fauno", nos encontramos en un lugar que se parece a un bosque</p> <p>- se diría que es de noche. Se oyen ruidos de pájaros que vuelan</p> <p>- aparece una niña que mira por todas partes, buscando a alguien</p> <p>- después se escucha la voz de un personaje fantástico que se presenta a Ofelia</p> <p>- le dice que es su humilde servidor. En realidad es un fauno, un ser mitológico que es mitad hombre, mitad cabra</p> <p>- Ofelia se entera de que no es humana sino que es la hija del rey del mundo subterráneo y que la luna la engendró.</p> <p>- lleva una marca en el hombro izquierdo que lo confirm.</p> <p>- es la princesa Moanna, hija del rey del Belmorra</p> <p>- el fauno le entrega el libro de las Encrucijadas que tendrá que leer cuando esté sola</p> <p>- deberá pasar tres pruebas, antes de la luna llena, para asegurarse de que no se ha vuelto mortal</p> <p>- me encanta esta película porque da un poco de miedo y me encantan los personajes fantásticos como el fauno</p> <p>- además, Ofelia tiene pruebas y es una película un poco mágica</p> </li> <li> <p>L'élève est capable de demander son opinion à son camarade :</p> <p>--no estoy de acuerdo...</p> <p>- para mí</p> <p>- me parece que ..., prefiero....</p> <p>- el encuentro entre dos mundos que se oponen: la realidad de la madre del niño y del mundo de Ofelia y lo fantástico y misterioso a través del encuentro con la sardina o con el fauno.</p> </li> </ul>